



ASF 綿陽市塩亭県と黒竜江鶏西市鶏冠区の封鎖解除

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-01-28 17:32 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

01 月 28 日、農業農村部は、四川省農業農村庁及び黒竜江省農業農村庁から、四川省綿陽市塩亭県と黒竜江省鶏西市鶏冠区におけるアフリカ豚コレラ（宮本注：以下『ASF』）感染地区について 評価検収基準に合格した為、それら地区の封鎖を解除したとの報告を受け取った。

綿陽市塩亭県と鶏西市鶏冠区での ASF 発生後、現地は、ASF 緊急対応プランと ASF 予防管理技術規範の要求に従い、封鎖や殺処分、消毒、無害化处理などの対応措置を講じてきた。感染地区内では、ブタの殺処分完了後 連続 6 週間にわたるモニタリング調査をしてきたが、域内からの新たな ASF 発症例や陽性サンプルは見つからなかった。

01 月 27 日、綿陽市農業農村局及び鶏西市農業農村局は 夫々に専門家グループを組織し、汚染地区に対する現場の評価検収と実験室でのレビューを実施したが、検収・レビューの結果は 感染地区の封鎖解除規定に符合しており、ASF が既に消滅しているものと判断。現地政府は、2019 年 01 月 28 日 00:00 時をもって その封鎖を正式に解除した。農業農村部は現地畜牧獣医部門に対し、ASF のモニタリングの強化を継続し、積極的に予防管理措置を採り、ASF 再発を防止するようにと要求している。

http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yjcl/201901/t20190128_6170818.htm

Sichuan Province and Heilongjiang Province Lifted the blockades of the African Swine Fever affected areas at Yanting District of Mianyang City and Jiguan District of Jixi City

Ministry of Agriculture and Rural Affairs P.R.China www.moa.gov.cn 2019-01-28 17:32 Author:
Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs Information Office

On January 25, 2019, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the Department of Agriculture and Rural Affairs of Sichuan Province and the Department of Agriculture and Rural Affairs of Heilongjiang Province mentioning that the affected areas of African Swine Fever occurred at Yanting District of Mianyang City, Sichuan Province and Jiguan District of Jixi City, Heilongjiang Province were released from their blockades after passing the assessment and acceptance.

After the occurrence of the African swine fever outbreaks at Yanting County of Mianyang City and at Jiguan District of Jixi City, the local authorities adopted measures such as blockade, culling, disinfection and detoxifying treatment in accordance with the Emergency Plan for African Swine Fever Situation and Technical Specifications for Prevention and Control of African Swine Fever. After the completion of the culling of the pigs in the epidemic area, through six (6) weeks of continuous monitoring and investigation, there were neither new cases found nor positive monitoring results.

On January 27, the Bureau of Agriculture and Rural Affairs of Mianyang City and the Bureau of Agriculture and Rural Affairs of Jixi City both organized expert teams to conduct on-site assessment of the epidemic areas and laboratory review. The results of acceptance and review both complied with the relevant regulations on the lifting of the blockades in the epidemic areas. The above-mentioned African swine fever have been extinguished. The local government officially lifted their blockades of the infected area both at 00:00 o'clock on January 28. The Ministry of Agriculture and Rural Affairs requested the local animal husbandry and veterinary departments to continue to strengthen the surveillance of the epidemic situation and take active prevention and control measures to prevent the recurrence of the African swine fever.

..... 以下は中国語原文

四川省绵阳市盐亭县和黑龙江省鸡西市鸡冠区 非洲猪瘟疫区 解除封锁

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-01-28

17:32

作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

农业农村部 1 月 28 日接到四川省农业农村厅和黑龙江省农业农村厅报告，经评估验收合格，四川省绵阳市盐亭县和黑龙江省鸡西市鸡冠区非洲猪瘟疫区解除封锁。

绵阳市盐亭县和鸡西市鸡冠区非洲猪瘟疫情发生后，当地按照非洲猪瘟疫情应急预案和非洲猪瘟防治技术规范要求，采取了封锁、扑杀、消毒、无害化处理等疫情处置措施。疫区内应扑杀生猪扑杀完成后，经 6 周连续监测排查，疫区内未发现新的病例和监测阳性。

1 月 27 日，绵阳市农业农村局和鸡西市农业农村局分别组织专家对疫区进行现场评估验收和实验室检测，验收和检测结果符合关于疫区解除封锁的有关规定，上述非洲猪瘟疫情已被扑灭。两地政府均于 1 月 28 日零时正式对疫区解除封锁。农业农村部要求当地畜牧兽医部门继续加强疫情监测排查，采取积极的防控措施，防止非洲猪瘟疫情再次发生。

20190128A ASF 綿陽市塩亭県と黒竜江鶏西市鶏冠区の封鎖解除(農業農村部)